

LT - MAGIC KH PLUS

Mišinys turtingas mineralinėmis druskomis, kurios padidina laikiną vandens kietumą gėlavandeniuose akvariumuose (rekomenduojamas Kh- 4° laipsniai) ir jūrinuose akvariumuose (rekomenduojamas Kh apie 8°/10° laipsniui). Laikinas kietumas yra labai svarbus vandens cheminiams balansui nes jis yra labai susijęs su pH ir CO2 rodikliams. Naudojimas ir dozės: patikrinti vandens Kh lygį (naudojant PRODACTEST Kh) ir preparatą naudoti jei rezultatas yra mažesnis nei rekomenduojama. Suplakus MAGIC KH PLUS buteliuką, tiesiai į akvariumą įpilti 10ml preparato- 50 l vandens. Po 30 min. pakartotinai patikrinti vandens Kh. Jei Kh lygis nepakilo, vėl įpilti 10ml preparato – 50 l vandens. Po 30 min. patikrinti vandens Kh. Procedūrą kartoti tol kol bus gautas reikiamas vandens Kh lygis. Įspėjimas : labai svarbu - pasiekti reikiamą Kh lygį laipsniškai ir palažu. Preparatą laikyti sausoje, vėsioje, apsaugotoje nuo saulės spindulių ir vaikams neprieinamoje vietoje.

HR - MAGIC KH PLUS

Mješavina bogata mineralnim solima koje povećavaju privremenu tvrdoću slatke vode (preporučljivi Kh oko 4°) i morske vode (preporučljivi Kh oko 8°/10°). Privremena tvrdoća je apsolutno bitna za kemijsku ravnotežu vode jer je Kh usko vezana s pH i CO2 razinom. Upotreba i doziranje: kontrolirajte Kh vode (upotrebljavajući PRODAC-ov PRODACTEST Kh) i ako je rezultat niži od danih vrijednosti protresite bočicu prije upotrebe, ulijte 10 ml na svakih 50 l vode izravno u akvarij. Nakon otprilike 30 minuta ponovo prekontrolirajte Kh vrijednost. Ako Kh razina nije povećana do tražene vrijednosti dodajte daljnjih 10 ml na svakih 50 l vode te ponovo ispitajte Kh nakon 30 minuta. Ponavljajte proceduru dok ne postignete traženu Kh razinu. Upozorenje: od neizmjerne je važnosti da postupno i polako dovedete Kh na njenu ispravnu vrijednost. Preporuča se da držite ovaj proizvod na hladnom i suhom mjestu daleko od sunčeve svjetlosti i dalje od dohvata djece.

HU - MAGIC KH PLUS

Ásványi sókban gazdag keverék, amelyek növelik az édes víz (javasolt Kh érték 4°) és a sós víz (javasolt Kh érték 8°/10°) átmeneti keménységét. Az átmeneti keménység nagyon fontos a víz kémiai egyensúlyához, mert a szintje szorosan kötődik a pH és CO2 szintjéhez. Adagolás és használat: Használat előtt felrázandó. Ellenőrizze a víz Kh értékét (például a PRODACTEST Kh használatával). Ha az eredmény alacsonyabb az előírt értéknél, adjon 10 ml-t minden 50 liter vízhez közvetlenül az akváriumba. Körülbélül 30 perc múlva ellenőrizze újra a Kh értéket. Ha a Kh érték nem emelkedett a kívánt értékre, adjon további 10 ml-t minden 50 liter vízhez és 30 perc múlva ellenőrizze újra a Kh értéket. Ismétlje ezt az eljárást a kívánt Kh szint eléréséig. Figyelem: Nagyon fontos, hogy a KH értéket fokozatosan és lassan állítsa vissza a megfelelő értékre. Gyermkek elől elzárva tartandó, hűvös, száraz helyen. Gyártó: Prodac, Olaszország Fergalmazza: EMBED CoreIDRAW.Graphic.11 KFT.7632, Pécs Templom tér 1.Tel.: 72 / 44 - 72 - 72 HYPERLINK "http://www.okezoo.hu" www.okezoo.hu Internetes áruház: HYPERLINK "http://www.allatijo.hu" www.allatijo.hu

PL - MAGIC KH PLUS

Jest to preparat bogaty w sole mineralne, które podnoszą twardość węglanową w akwarium morskim oraz słodkowodnym. Utrzymanie odpowiedniego poziomu twardości węglanowej jest niezwykle istotne – jest ona ściśle powiązana z pH wody oraz z poziomem CO2. Sposób użycia: Zbadaj Kh wody w swoim akwarium (służą do tego Test Kh firmy PRODAC) – i jeżeli wyniki są inne od twoich oczekiwani, wstrząśnij butelkę przed użyciem i wlej 10 ml preparatu na każde 50 litrów wody. Po około 30 minutach ponownie skontroluj poziom Kh – i powtarzaj te czynności aż do uzyskania odpowiedniego poziomu. Uwaga: Istotne jest,

aby poziom Kh w zbiorniku nie zmieniał się zbyt szybko – wszystkie zmiany parametrów należy przeprowadzać stopniowo, dający rybom szansę na zaaklimatyzowanie się w nowych warunkach. Produkt przechowywać w suchym i chłodnym i ciemnym miejscu, z dala od dzieł

TR - MAGIC KH PLUS

Tatlı suların (önerilen Kh 4°) ve marine sularının (önerilen Kh 8°/10°) sertliğini geçici olarak artıran zengin mineral tuzlar içeren bir karışımdır. Geçici sertlik suların kimyasal dengesi için çok önemlidir. Çünkü bu seviye sıkı bir biçimde pH ve CO2 seviyesi ile ilişkilidir. Kullanım ve dozaj: Kh seviyesini kontrol edin (PRODACTEST ürününü kullanarak) ve eğer seviye olması gerekenden düşüğe; şişeyi kullanmadan önce çalkalayın, 50 litre suya 10ml ürünü direkt olarak dökün. 30 dakika sonra Kh seviyesini tekrar kontrol edin. Eğer Kh seviyesi hala istenen seviyeye ulaşamıyorsa, aynı işlemi tekrarlayın ve 30 dakika sonra tekrar kontrol edin. Bu prosedürü istenen Kh seviyesine ulaşana kadar tekrarlayın. Uyarı: doğru Kh seviyesine ulaşmak için işlem tekrarları sayısının artışı uzak bir ihtimaldir. Ürünü serin ve kuru bir yerde, direkt güneş ışığına maruz kalmadan, çocuklardan uzak depolayınız.

CIN - MAGIC KH PLUS

博達克魔術增KH值劑
(淡水兩用) (包裝橘色)
MKH 淡水兩用, 增KH(硬度)值。利用礦物鹽原理來增KH值。KH扮演著重要化學平衡角色, 更與PH值與二氧化碳有直接關係。在淡水缸, KH最好是4。在海水缸, KH值, 最好是8~10, 請隨時使用博達克KH值測試劑, 來測試, 每10ml對50公升水, 等30分鐘, 測試KH值, 若不夠, 再加一次。使用前搖一搖, 遠離孩童。義大利製
總代理: 高承貿易有限公司

KOR - MAGIC KH PLUS (경도 상승제)

MAGIC Kh Plus 는 해수 및 담수의 탄산염 경도를 증가시키기 위한 미네랄 염분 용액입니다.
탄산염 경도는 pH값이나 이산화탄소와 밀접한 관계가 있기 때문에, 물의 화학적 균형을 이어서 특히 중요한 역할을 합니다. 담수에서, 경도 값은 가능한 한 반드시 약 4° 정도가 되어야 하며, 반면에 해수에서는 수족관의 양호한 생물학적 균형을 위해서 반드시 8°에서 10° 사이에 유지가 되어야 합니다.
사용법 : 경도 값을 증가시키기 위해서, 소량 투여량에 대한 일정 분량을 사용하십시오. 그리고 PRODACTEST Kh로 꼭 확인 하십시오. (예를 들면, 물 50리터에 10ml를 타서 30분 이 경과 한 후 테스트 하고 필요에 따라서 그 투여량을 다시 반복합니다.)
사용하기 전에 잘 흔들어 주십시오.
이 제품은 독극물이 아닙니다. 하지만 어린이들의 손에 닿지 않도록 보관하는 것이 좋습니다.
수입판매원 : (주) 드림오션
제조원 : 이태리 프로닥



Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

MAGIC KH PLUS

I - MAGIC KH PLUS

Composto di sali minerali che aumenta la durezza carbonatica dell'acqua dolce (dove il valore Kh consigliato è circa 4°) e acqua marina (dove il valore Kh consigliato è circa 8°/10°). La durezza carbonatica è importantissima per l'equilibrio chimico dell'acqua perché esiste una stretta relazione tra i suoi valori e quelli del pH e dell'anidride carbonica. Uso e dosi: controllare il valore Kh dell'acqua (per es. con PRODACTEST Kh di PRODAC) se è inferiore rispetto ai limiti sopra indicati: agitare il flacone prima dell'uso, versare direttamente nell'acquario 10 ml ogni 50 litri d'acqua. Dopo circa 30 minuti controllare il Kh, se l'aumento del valore non è sufficiente, aggiungere altri 10 ml ogni 50 litri d'acqua e ricontrrollare dopo circa 30 minuti. Ripetere questa operazione fino a raggiungere il valore desiderato. Attenzione: è importante che il riequilibrio del Kh in acquario avvenga gradualmente e lentamente. Si consiglia di tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e dalla portata dei bambini.

GB - MAGIC KH PLUS

Mixture rich of mineral salts which increases the temporary hardness of fresh water (suggested Kh about 4°) and marine water (suggested Kh about 8°/10°). The temporary hardness is absolutely important for the chemical balance of the water because its level is strictly connected to the pH and CO2 levels. Use and dosage: control the Kh level of the water (e.g. using PRODAC'S PRODACTEST Kh) and if it results to be lower than the values given: shake the bottle before use, pour 10 ml for every 50 l of water directly into the aquarium. After about 30 minutes recontrol the Kh value. If the Kh level has not increased to the required value, add a further dosage of 10 ml for every 50 l and recontrol the Kh after 30 minutes. Repeat this procedure until obtaining the required Kh level. Caution: it is of utmost importance to gradually and slowly return the Kh level to its correct value. It is recommended to store this product in a cool, dry place away from sunlight and to keep out of reach of children.

E - MAGIC KH PLUS

Compuesto de sales minerales que aumenta la durezza carbonática del agua dulce (donde el alor Kh aconsejado es de aproximadamente 4°) y del agua marina (donde el valor Kh aconsejado es de aproximadamente 8°/10°). La durezza carbonática es muy importante para el equilibrio químico del agua porque una estrecha relación entre sus valores y los del pH y del anidrido carbónico. Uso y dosis: controlar el valor Kh del agua (por ej. con PRODACTEST Kh de PRODAC), si es inferior con respecto a los límites indicados precedentemente: agitar el frasco antes de utilizarlo,

verter directamente en el acuario 10 ml cada 50 litros de agua. Después de aproximadamente 30 minutos controlar el Kh, si el aumento del valor no es suficiente, añadir otros 10 ml de cada 50 litros de agua y volver a controlar después de aproximadamente 30 minutos. Repetir esta operación hasta alcanzar el valor deseado. Atención: es importante que el equilibrio del Kh en acuario se produzca gradualmente y lentamente. Se aconseja tener el producto en un lugar fresco, seco, alejado de la luz y del alcance de los niños.

P - MAGIC KH PLUS

Composto de sais minerais que aumenta a dureza carbonica da água doce (onde o valor de Kh aconselhado é de aproximadamente 4°) e de água salgada (onde o valor de Kh aconselhado é de aproximadamente 8°/10°). A dureza carbonica é muito importante para o equilíbrio químico da água porque existe uma estreita relação entre os valores de pH e de anidrido carbónico.

Indicações: medir o valor do Kh da água (por ex. com PRODACTEST Kh da PRODAC), se for inferior aos limites indicados anteriormente: agitar o frasco antes de o utilizar, colocar, directamente no aquário, 10ml por cada 50 litros de água. Depois de aproximadamente 30 minutos medir o valor do Kh, se o aumento do valor não for o suficiente, adicionar outros 10ml por cada 50 litros de água e voltar a controlar depois de aproximadamente 30 minutos. Repetir esta operação até alcançar o valor desejado. Atenção: é importante que o equilíbrio do Kh no aquário se produza de uma forma gradual e lentamente. Aconselha-se conservar o produto num lugar fresco, seco e protegido contra luz intensa. Manter fora do alcance das crianças.

F - MAGIC KH PLUS

Mélange enrichi en sels minéraux qui augmente la dureté temporaire de l'eau douce (niveau Kh conseillé env. 4°) et eau de mer (niveau Kh conseillé env. 8°/10°). La dureté temporaire est très importante pour l'équilibre chimique de l'eau des aquariums parce que son niveau est étroitement lié à ceux du pH et du CO2. Usage et dosage : contrôler le Kh de l'eau (par ex. avec PRODACTEST Kh de PRODAC), s'il est inférieur aux limites ci-dessus indiquées : bien agiter le flacon avant utilisation, verser 10 ml pour 50 litres d'eau directement dans l'aquarium. Après 30 minutes environ contrôler le Kh, si l'augmentation de la valeur est insuffisante ajouter encore 10 ml pour 50 litres d'eau et recontrôler ultérieurement après 30 minutes. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la valeur Kh demandée. Attention : il faut que le rééquilibrage du Kh de l'eau de l'aquarium se fasse tout doucement et graduellement. Il est conseillé de conserver le produit à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière, hors de portée des enfants.

D - MAGIC KH PLUS

Diese Zusammensetzung aus Mineralsalzen erhöht die Karbonathärte von Süß- (empfohlener Wert um ca. 4°) und Meerwasser (empfohlender Wert ca. 8°/10°). Die Karbonathärte ist ausgesprochen wichtig für das chemische Gleichgewicht des Wasser, da eine enge Beziehung zwischen Karbonathärte, pH-Wert und Kohlendioxyd besteht. Anwendung und Dosierung: Kh-Wert des Wassers feststellen (z.B. mit PRODACTEST Kh von PRODAC). Liegt er unter der oben angegebenen Sollgrenze, 10 ml pro 50 l Wasser direkt ins Becken geben und nach ca. 30 Minuten erneut den Kh- Wert ermitteln. Liegt er immer noch unter dem gewünschten Wert, nochmals 10 ml pro 50 l Wasser ins Becken geben und nach ca. 30 Minuten kontrollieren. So lange wiederholen, bis der gewünschte Wert erreicht ist. Achtung: Die Korrektur des Kh-Werts muss stufenweise und langsam erfolgen. Für Kinder unerreichbar und lichtgeschützt an einem kühlen, trockenen Ort und aufbewahren.

NL - MAGIC KH PLUS

Samenstelling van mineraalzouten die de carbonaathardheid van zoetwater verhoogt (de aangeraden Kh voor zoetwater bedraagt ong. 4°) en van zeewater (waarvan de aanbevolen Kh ongeveer 8°/10° is). De carbonaathardheid is heel belangrijk voor het chemisch evenwicht van het aquariumwater omdat er een nauw verband is tussen deze waarde, de pH-waarde en de CO2-graad. Toepassing en dosering: controleer de Kh-waarde van het water (bijvoorbeeld met PRODACTEST Kh van PRODAC); als deze lager is dan de hierboven aanbevolen waarden, schudt u MAGIC KH PLUS goed voor het gebruik en giet u 10 ml per 50 liter water rechtstreeks in het aquarium. Controleer na ongeveer 30 minuten het Kh. Als dit nog niet hoog genoeg is, voegt u er nogmaals 10 ml per 50 liter water aan toe en controleert u het opnieuw na ongeveer 30 minuten. Herhaal dit totdat de pH-graad correct is. Opgelet: het is belangrijk dat het Kh-gehalte geleidelijk aan en langzaam weer in evenwicht komt. Bewaar het product op een koele, droge en donkere plaats, ver uit het bereik van kinderen.

DK - MAGIC KH PLUS

Blanding af mineralske salte, som øger karbonathårdheden i ferskvand (hvor den anbefalede Kh værdi er ca. 4°) og saltvand (hvor den anbefalede Kh værdi er ca. 8°/10°). Karbonathårdheden er meget vigtig for vandets kemiske balance, idet der er en nøje sammenhæng mellem Kh værdien, pH-værdien og værdien for kuldioxid. Brug og dosering: Kontrollér vandets Kh værdi (eksempelvis ved hjælp af PRODACTEST Kh fra PRODAC). Gør følgende, hvis værdien er lavere end ovennævnte grænser: Ryst MAGIC KH PLUS grundigt inden brug og hæld produktet direkte i akvariet (10 ml pr. 50 l vand). Kontrollér Kh værdien efter ca. 30 minutter. Tilsæt yderligere 10 ml pr. 50 l vand, hvis Kh værdien ikke er blevet øget tilstrækkeligt. Kontrollér vandet på ny efter ca. 30 minutter. Gentag dette indgreb, indtil den ønskede værdi er nået. Advarsel: det er vigtigt at balancegenvindingen af Kh i akvariet sker gradvist og langsomt. Det anbefales at opbevare produktet på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod direkte sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

S - MAGIC KH PLUS

Blanding av mineralsalter som ökar karbonathårdheten hos sötvatten (rekommenderat Kh-värde är där ca. 4°) och saltvatten (rekommenderat Kh-värde är där ca. 8°/10°). Karbonathårdheten är mycket viktig för vattnets kemiska balans eftersom det finns ett starkt samband mellan dess värde, pH-värdet och koldioxidhalten. Användning och dosering: Kontrollera vattnets Kh-värde (t.ex. med PRODACTEST Kh från PRODAC). Om det ligger under ovann nämnda gränsvärden, ska du skaka MAGIC KH PLUS väl och sedan hålla det direkt i akvariet (10 ml till 50 l vatten). Kontrollera Kh-värdet efter ca. 30 minuter. Om Kh-värdet fortfarande är för lågt tillsätter du ytterligare 10 ml till 50 l vatten och gör en ny kontroll av Kh-värdet efter ca. 30 minuter. Upprepa behandlingen tills önskat värde erhålls. Obs: det är viktigt att balanseringen av Kh sker gradvis och långsamt i akvariet. Förvara produkten i ett tørt och svalt utrymme, där den är skyddad mot direkt solljus. Förvaras utom räckhåll för barn.

N - MAGIC KH PLUS

Mineralsaltblanding som ökar karbonathården i ferskvann (hvor anbefalt Kh-verdi er ca 4°) og saltvann (hvor anbefalt Kh-verdi er ca 8°/10°). Karbonathården er veldig viktig for vannets kjemiske balanse, fordi det er en stor sammenheng mellom verdien for karbonathården, pH-verdien og verdien for kuldiksyd. Bruk og doser: Kontroller vannets Kh-verdi (f.eks. med PRODACTEST Kh fra PRODAC). Hvis verdien er under de oppgitte grensene, må MAGIC KH PLUS brukes. Produktet må ristes godt før bruk. Bruk 10 ml produkt pr. 50 l vann og hell det rett i akvariet. Etter ca. 30

minutter må du kontrollere Kh-verdien. Hvis verdien ikke har økt tilstrekkelig, må du tilsette enda 10 ml med MAGIC KH PLUS pr. 50 l vann. Kontroller igjen etter 30 minutter. Gjenta dette helt til ønsket verdi er oppnådd. Advarsel: Det er viktig at gjenetableringen av Kh-verdien i akvariet skjer gradvis og sakte. Oppbevares tørt, mørkt, kjølig og utilgjengelig for barn.

FIN - MAGIC KH PLUS

Kivennäissuolooseos, joka lisää makeanveden (suositeltu Kh-arvo on noin 4°) ja meriveden (suositeltu Kh-arvo on noin 8°/10°) karbonaattikovuutta. Karbonaattikovuus on erityisen tärkeää veden kemialliselle tasapainolle johtuen sen kiinteästä suhteesta pH-arvoon ja hiilidioksidin. Käyttö ja annostelu: Tarkista veden Kh-arvo (esim. PRODAC-yrityksen PRODACTEST Kh). Jos se alittaa yllä annetut arvot, ravista MAGIC KH PLUS huoleellisesti ennen käyttöä ja kaada akvaarioon suoraan 10 ml 50 l vettä. Tarkista Kh-arvo noin 30 minuutin kuluttua. Ellei se ole noussut riittävästi, lisää 10 ml tuotetta 50 l vettä ja tarkista uudelleen noin 30 minuutin kuluttua. Toista annostelu, kunnes arvo on halutun mukainen. Huomio! On tärkeää, että akvaarion Kh-arvo tasapainottuu asteittain ja hitaasti. Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja valolta suojatussa paikassa. Pidä se pois lasten ulottuvilta.

RUS - MAGIC KH PLUS

Смесь минеральных солей, повышающая карбонатную жесткость пресной воды (где рекомендуемое значение Kh составляет около 4°) и морской воды (где рекомендуемое значение Kh составляет около 8°/10°). Карбонатная жесткость очень важна для химического баланса воды, т.к. существует тесная связь между ее значениями, уровнем pH и углекислого газа. Способ применения и дозировка: проверить уровень Kh воды (напр., при помощи препарата "PRODACTEST Kh" производства PRODAC), если уровень выше указанного, хорошо взболтать MAGIC KH PLUS перед употреблением, залить непосредственно в аквариум 10 мл на каждые 50 литров воды. Приблизительно через 30 минут проверить уровень Kh, если уровень повысился недостаточно, добавить еще 10 мл на каждые 50 литров воды и снова провести проверку приблизительно через 30 минут. Повторять операцию до достижения требуемого значения. Внимание: важно, чтобы восстановление уровня Kh в аквариуме происходило медленно и постепенно. Рекомендуется хранить препарат в сухом, прохладном, защищенном от попадания света и недоступном для детей месте.

GR - MAGIC KH PLUS

Σύνθεση μεταλλικών αλάτων που αυξάνει την ανθρακική αλκαλικότητα του γλυκού νερού (όπου η συνιστώμενη τιμή Kh είναι ίση με περίπου 4°) και του θαλασσινού νερού (όπου η συνιστώμενη τιμή Kh είναι ίση με περίπου 8°/10°). Η ανθρακική αλκαλικότητα είναι ιδιαίτερα σημαντική για την χημική ισορροπία του νερού, διότι η τιμή της είναι σε αναλογία με τις τιμές του pH και του διοξειδίου του άνθρακα. Χρήση και δοσολογία: ελέγξτε την τιμή της Kh του νερού (χρησιμοποιώντας το PRODACTEST Kh της PRODAC), αν αυτή είναι χαμηλότερη από τις ριακές τιμές που προαναφέρθηκαν, ανακινήστε καλά το προϊόν MAGIC KH PLUS πριν την χρήση και προσθέστε 10 ml κατευθείαν στο ενυδρείο για κάθε 50 λίτρα νερού. Μετά από περίπου 30 λεπτά ελέγξτε την Kh, αν η αύξηση της τιμής δεν επαρκεί, προσθέστε άλλα 10 ml κάθε 50 λίτρα νερού και ελέγξτε και πάλι μετά από 30 λεπτά. Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία μέχρι η αλκαλικότητα να σταθεροποιηθεί στην επιθυμητή τιμή. Προσοχή: είναι ιδιαίτερα σημαντικό η εξισορρόπηση του Kh στο ενυδρείο να γίνεται από και βαθμιαία. Συνιστάται να φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από τις ηλιακές ακτινοβολίες και από τα παιδιά.